

Numéro dans le SI local :	PR0494
Référence GESUP :	0494
Corps :	Professeur des universités
Article :	46-1
Chaire :	Non
Section 1 :	11-Etudes anglophones
Section 2 :	
Section 3 :	
Profil :	Littérature/études culturelles/traductologie (monde anglophone)
Job profile :	Literature/cultural studies/translation studies (english speaking world)
Research fields EURAXESS :	Cultural studies Anglo Saxon studies Literature
Implantation du poste :	0450855K - UNIVERSITE D'ORLEANS
Localisation :	UFR LLSH - ORLEANS
Code postal de la localisation :	
Etat du poste :	Vacant
Adresse d'envoi du dossier :	AUCUN DOSSIER PAPIER - PRECISEZ BIEN VOTRE ADRESSE MAIL XXXX - XXXX-XXXX
Contact administratif : N° de téléphone : N° de Fax : Email :	ELISABETH BRAULT- VALERIE LEZE Unite de gestion enseignants-chercheurs 02-38-41-73-81 02-38-49-43-19 02-38-49-46-80 recrutement.ec@univ-orleans.fr
Date de saisie :	07/01/2020
Date de dernière mise à jour :	12/02/2020
Date de prise de fonction :	01/09/2020
Date de publication :	13/02/2020
Publication autorisée :	OUI
Mots-clés :	études culturelles ; littérature ; monde anglophone ; traductologie ;
Profil enseignement : Composante ou UFR : Référence UFR :	UFR Lettres, Langues et Sciences Humaines
Profil recherche : Laboratoire 1 :	EA4709 (201220251P) - EA 4709 RECEPTION ET MEDIATION DE LITTÉRATURE ET DE CULTURES ETRANGÈRES ET COMPARÉES
Application Galaxie	OUI

Poste ouvert également aux personnes 'Bénéficiaires de l'Obligation d'Emploi' mentionnées à l'article 27 de la loi n° 84-16 du 11 janvier 1984 modifiée portant dispositions statutaires relatives à la fonction publique de l'Etat (situations de handicap).

Le poste sur lequel vous candidatez est susceptible d'être situé dans une "zone à régime restrictif" au sens de l'article R.413-5-1 du code pénal. Si tel est le cas, votre nomination et/ou votre affectation ne pourront intervenir qu'après autorisation d'accès délivrée par le chef d'établissement, conformément aux dispositions de l'article 20-4 du décret n°84-431 du 6 juin 1984.

Le profil détaillé se trouve en pages suivantes

Université d'Orléans

Nature du Poste: **Professeur des universités**

N° section : **11**

Numéro du poste : **0494**

Référence Galaxie : **4420**

Profil succinct : Littérature/études culturelles/traductologie (monde anglophone)

Job profile (version anglaise) : Literature/cultural studies/translation studies (English-speaking world)

Date du recrutement : **01/09/2020**

LIEUX D'EXERCICE :

- **Composante de rattachement** : UFR Lettres, Langues et Sciences Humaines
- **Lieu où s'exerce principalement le service d'enseignement** : UFR LLSH, 10 rue de Tours, 45065 Orléans cedex 2
- **Autre lieu d'exercice possible** :
- **Laboratoire de rattachement** : RÉMÉLICE (Réception et Médiation de Littératures et Cultures Étrangères et Comparées),
<http://www.univ-orleans.fr/remelice/>
<https://www.orleans-grandcampus.fr/highlights/remelice/>

PROFIL D'ENSEIGNEMENT / TEACHING PROFILE :

- **Filières de formation concernées** :
Mentions de Licence LLCER Anglais et Licence LEA, et Masters, en particulier Master MEEF Anglais, et Master Langues et Sociétés (Parcours Langues, Transmission et Médiation Interculturelle — à visées recherche et professionnelle — et Parcours Traduction et Communication Multilingue)
- **Formation initiale** :
Enseignements dans le domaine des études culturelles (« Cultural Studies » au sens le plus large, avec des besoins par exemple dans le domaine des études audiovisuelles) et de la littérature (aire des « îles Britanniques » en premier lieu), méthodologie et langue — en particulier traduction, cf. version et/ou thème et cours spécialisés des Parcours de Licence L2 et L3 et Masters Traduction et Communication multilingue et Langues, Transmission et Médiation Interculturelle, de la L1 aux Masters (et séminaires d'Ecole Doctorale éventuellement).
- **Formation continue** : en intégration avec la formation initiale
- **Objectifs pédagogiques et besoins d'encadrement** :
Nous avons des besoins d'encadrement de mémoires de recherche au niveau Master (« cultural studies » dont études audiovisuelles, littérature britannique et irlandaise, traductologie...), et des demandes aussi au niveau doctoral.

(English version): Our needs as far as teaching is concerned include mostly cultural studies (including audiovisual studies), British and Irish literature, translation courses to undergraduate and graduate students specialising in English, including “LEA” (Applied Foreign Languages). There is also a strong need for supervision of graduate and doctoral students’ dissertations.

Contact : Ariane Lainé et Noëlle Serpollet, Co-directrices du Département d’Anglais,
Ariane.laine-pouret@univ-orleans.fr, noelle.serpollet@univ-orleans.fr

PROFIL RECHERCHE :

- **Descriptif succinct du laboratoire/équipe de recherche :**

Le laboratoire RÉMÉLICE (Réception et Médiation de Littératures et Cultures Étrangères et Comparées, EA 4709) rassemble des enseignants-chercheurs et doctorants qui travaillent dans les domaines des arts, littératures et sciences humaines et sociales dans une perspective internationale et comparative (mondes anglophone et francophone, Espagne, Amérique Latine, Japon..., souvent avec des visées comparatives), avec un intérêt particulier pour l’étude des langues-cultures et pour la notion de transfert culturel.

Le laboratoire cherche à dépasser les cloisonnements disciplinaires, nationaux ou linguistiques, pour étudier les différentes formes de transfert culturel qui existent (liens entre diverses formes d’art ou expression artistiques du visuel à l’écrit, études sur la traduction et ses évolutions, approches interculturelles dans l’éducation, dans le monde du travail etc., rapports entre médias et politique ou médias et histoire...). Ses membres s’interrogent également sur toutes les questions connexes qui concernent le rapport à l’autre (humain ou non humain), les notions mêmes d’«étranger » ou d’« étrangeté », les héritages culturels, les choix de culture/langue/société, en considérant leurs transferts/transformations en contexte international.

- **Profil recherche et compétences requises :**

Ouverts sur la question de la période ou des objets d’étude précis (littérature/études culturelles’, dont études audiovisuelles/traductologie), nous recherchons un·e collègue s’intéressant à l’une ou à plusieurs des problématiques suivantes :

- transferts et interactions culturelles et linguistiques,
- culture majoritaire, cultures minoritaires,
- constitution des canons, transmission/transformation culturelle,
- conflits sociaux et culture (littéraire ou non),
- culture savante, culture populaire,
- nationalisme et internationalisme littéraires,
- rapports postcoloniaux,
- rapports entre environnement, culture et littérature.

Cette liste n’est bien évidemment qu’indicative, et n’est en rien exclusive.

Un intérêt pour les liens ou rapports entre cultures anglophones et cultures hispanophones serait le bienvenu, à la fois dans le cadre du Master Langues et Sociétés, Parcours Langues, Transmission et Médiation Interculturelle et dans le cadre de la recherche collective à RÉMÉLICE.

Nous souhaitons qu'elle/il puisse :

- Être moteur pour des travaux en collaboration au sein de RÉMÉLICE
- Au-delà du local, inscrire ses activités de recherche dans des réseaux nationaux et internationaux
- Chercher l'ouverture vers d'autres champs disciplinaires notamment dans le domaine des langues, civilisations et cultures étrangères
- Contribuer à faire évoluer des projets de recherche sur financement extérieur du type MSH Val de Loire etc.
- S'impliquer dans l'administration de la recherche (gestion du laboratoire, politique de la recherche universitaire, représenter le laboratoire à l'extérieur...)
- Renforcer et promouvoir l'articulation entre enseignement et recherche, par exemple dans la formation des jeunes chercheuses et chercheurs

- **Moyens du laboratoire mis à disposition pour la personne recrutée :**

L'enseignant.e-chercheur.e recruté.e, en tant que membre de droit du laboratoire, pourra voir ses déplacements recherche (participation à colloques etc.) pris en charge. Le laboratoire soutient financièrement par ailleurs les initiatives de type rencontres-recherches (invitations de collègues, journées d'études, colloques...) et encourage les projets de recherche de ses membres d'une manière générale.

Le laboratoire dispose d'une salle au sein de la composante, mise à disposition des doctorants et des enseignants-chercheurs titulaires, associés ou invités, selon leurs besoins.

(English version): The REMELICE Institute is looking for a specialist of literature/cultural studies, including audiovisual studies/translation studies (English-speaking world).

Contact : Karin Fischer, Directrice du laboratoire RÉMÉLICE, Karin.Fischer@univ-orleans.fr

Critères d'évaluation des candidatures par le comité de sélection :

L'évaluation des candidatures se fondera sur la qualité du dossier et de l'expérience dans les domaines de l'enseignement et de la recherche ainsi que sur l'adéquation du profil des candidat.e.s avec les besoins en recherche, pédagogie et implication collective de l'établissement, tels qu'ils apparaissent dans le profil de poste.

Ces éléments seront évalués à partir du dossier de candidature, puis le cas échéant lors de l'audition.

Contraintes liées au poste :

En fonction des besoins de l'université, les enseignements sont susceptibles d'avoir lieu à tous les niveaux de formation universitaire, dans l'ensemble des composantes et des sites de l'université, en français ou en anglais.

Par ailleurs, l'article 5 du décret n° 84-431 modifié, fixant les dispositions statutaires communes applicables aux enseignants-chercheurs et portant statut particulier du corps des professeurs des universités et du corps des maîtres de conférences dispose que les enseignants-chercheurs sont astreints à résider au lieu d'exercice de leurs fonctions.